

BOLETIN DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES

Fundada en 1950

Junio, 2011

Desde el escritorio del Secretario General

Estimados amigos:

Durante este mes he estado en Lucerna, Suiza, para asistir, por invitación de la ICOLD, a su 79ª reunión anual. Como saben, la ICOLD y la ICID están asociadas desde hace mucho tiempo, interesadas cada una en las actividades de la otra, especialmente en temas de almacenamiento. La visita me brindó la oportunidad de tratar a fondo con el presidente de la ICOLD, Jinsheng Jia, las contribuciones conjuntas para el World Water Forum 6, en Marsella, en marzo de 2012. Mientras que la ICID contemplaba los Trasvases de Agua Entre Cuencas a través de un órgano de trabajo, la ICOLD también había constituido recientemente un grupo de trabajo dedicado a "Presas y Trasvases de Agua". Un asunto clave en el que se centra la ICOLD es el de la sedimentación. La ICID tiene también un Grupo de Trabajo, recientemente creado, con el mismo fin. Esta ocasión nos permitió tratar con el Vicepresidente de ICOLD, Imo Ekpo, del papel de la ICID sobre las "Presas y el Almacenamiento" en África para garantizar la seguridad alimentaria y energética. La ICID ha cursado una invitación a la ICOLD para participar en las reuniones anuales del próximo congreso de Teherán, a lo que la ICOLD ha respondido comunicando su apoyo al éxito del acontecimiento.

Sobre la continuación de nuestras decisiones de las reuniones del Consejo en Yogyakarta, relacionadas con el IPTRID-CNCID tenemos gratas noticias que informan de los esfuerzos que se están haciendo para organizar en Pekín, del 11 al 14 de julio de 2011, un Taller Especial sobre "Ahorros de agua para asegurar los alimentos", para lo que ya han procedido a dar los pasos necesarios. La iniciativa está en línea con la llamada del Presidente para un "Programa vigorizado para Investigación Tecnológica sobre Riego y Drenaje" (Nuevo IPTRID), nacido a propuesta de los Comités Nacionales de la ICID, y alimentado por ellos mismos con el sentimiento de posesión y oportunidades de exploración para hermanarse continuamente el uno con el otro. Hasta ahora la respuesta del próximo taller del CNCID en julio, es abrumadora. Es probable que participe una docena de países. De todo esto se informará más en el próximo número.

Volviendo al Congreso de Teherán puedo recordarles la invitación permanente de H.E. M.R. Attarzadeh, Viceministro de Asuntos de Energía Hidráulica y Aguas Residuales y Presidente del IRNCID que, para mayor facilidad, se puede ver en el recuadrado siguiente. Más de 443 Resúmenes de diferentes autores han sido aceptados como amplia respuesta a los Temas del Congreso y a otros actos. Como saben, el Congreso Internacional de Micro-riego es también un acontecimiento clave programado durante el Congreso de la ICID. Asimismo estamos planeando realizar una Sesión Especial, junto con la FAO, sobre "Modernización de Servicios del Riego"; también ha sido propuesta por el IAL, una Sesión Especial sobre el "Escaparate Australiano: Experiencias en Modernización y Gestión del Agua". Obviamente, su participación en Teherán será muy gratificante para todos ustedes, por lo que les ruego marquen estas fechas en sus agendas.

Con mis mejores saludos

M. Gopalakrishnan, Secretario General

Invitación del Presidente del IRNCID

Dentro de pocos meses el Comité Nacional Iraní de Riegos y Drenajes (IRNCID) celebrará el 21º Congreso de Riegos y Drenajes de la ICID, la 62ª Reunión del Consejo Ejecutivo Internacional (IEC) y el 8º Congreso Internacional de Micro-riego, del 15 al 23 de octubre de 2011, en la magnífica ciudad de Teherán. Al mismo tiempo se celebrarán otras muchas reuniones internacionales como, entre otras, la organizada por la FAO sobre Modernización de Regadíos, la de Alto Nivel del Comité Nacional Australiano y el Simposio sobre Cambio Climático. Esperamos que los delegados se beneficien de esta variedad de eventos internacionales, de la exposición técnica y de las visitas post congreso.

El IRNCID esta en plena actividad para que este acontecimiento sea el más exitoso y memorable. Se ha establecido un Consejo Especial Estratégico de alto nivel bajo la Presidencia del Ministro de Energía, y una Junta Ejecutiva para realizar las actividades técnicas, de organización, financieras y de promoción de este evento. Asistido por La Junta Ejecutiva, del Consejo Especial Estratégico dependen la Secretaría y el Comité de Apoyo, así como el Comité Técnico y el de Visitas Post-Congreso, el de Anuncios e Información, el de Asuntos Financieros y el Técnico sobre Micro-riego. El alto consejo estratégico trabajará en estrecha colaboración con el Ministro de Jahad-E-Agriculture, el Viceministro de Energía para asuntos del agua y aguas residuales, representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores, Ministerio de Ciencia y Tecnología, de la Organización del Patrimonio Cultural, Empresas Consultoras de Ingeniería, Empresas de Contratistas, etc. Con esta estructura aseguramos plenamente la estancia confortable, agradable y segura de todos los distinguidos delegados durante toda la duración de los actos.

Me complace en apreciar las diversas actividades acometidas hasta ahora por el IRNCID y la Secretaría del Congreso, que son las siguientes:

- Una página web del Congreso, plenamente funcional, en 7 idiomas;
- Preparación y amplia distribución de varios boletines, petición de trabajos e invitaciones entre los miembros de la ICID y otras Organizaciones Internacionales para participar en los actos;

- Organización de visitas técnicas y culturales para nuestros distinguidos invitados, para mostrarles monumentos históricos, bellas costas del mar Caspio, en el Norte, Estructuras Hidráulicas Históricas y Modernas en Khuzestan, en el Sur, así como viajes para visitar las ciudades históricas de ISFAHAN y SHIRAZ. Las personas acompañantes también pueden gozar en sus tiempos libres participando en atractivos "tours" en Teherán.
- El Consejo Ejecutivo, con la cooperación del Ministerio de Asuntos Exteriores (MFA) ha facilitado la expedición de visados. Los participantes deberán cumplimentar los formularios de inscripción y de solicitud de visado, accediendo a la página web del Congreso.
- Los Congresos y las diferentes reuniones tendrán lugar en la magnífica, moderna y bien equipada sede en Teherán. Esta sede tiene espléndidos salones, equipos modernos de audio y vídeo e instalaciones de traducción simultánea. Toda la organización ha sido encomendada a una empresa de congresos de alto nivel y experiencia internacional.

Es para mí un honor aprovechar esta oportunidad para invitar a todos los miembros de la ICID, Altos Cargos, Especialistas y Profesionales de diversas Organizaciones Internacionales, a que asistan a este único y maravilloso Congreso de Teherán para gozar de la hospitalidad iraní en una atmósfera de amistad, así como experimentar el patrimonio técnico, social y cultural de Irán. Para más información pueden acceder a la página web del Congreso: < <http://www.icid2011.org> >

M.R. Attarzadeh
Deputy Minister of Energy for
Water and Wastewater Affairs
y Presidente del IRNCID

Noticias de los Comités Nacionales de la ICID

CNCID (China)

Mr. Wang Aiguo ha sido nombrado nuevo Presidente del Comité Nacional Chino de la ICID (CNCID), con efecto desde el 11 de abril de 2011, sucediendo a Mr. Wang Xiadong, al ser elegido, en marzo pasado, Alcalde de la ciudad de Zhangjiakou, en la provincia de Hebei. Nacido en 1962, Mr. Wang se graduó por la Universidad de Geología de China en la especialidad de Gestión de Aguas Subterráneas. Antes de su nombramiento como Director General del Departamento de Riego y Drenaje y Abastecimiento de Agua Rural, estuvo en el Departamento de Supervisión de Seguridad y en el Departamento de Planificación y Programación del Ministerio de Recursos Hídricos (MWR). Como ingeniero de alto rango, Mr. Wang tiene gran experiencia en inversión y gestión de sistemas de riego. Sus direcciones de contacto son:

Prof. Wang Aiguo, Chairman Chinese National Committee on Irrigation and Drainage (CNCID), and Director General, Department of Irrigation, Drainage and Rural Water Supply, Ministry of Water Resources, 2, Lane 2 Baiguang Road, Beijing 100053, China. Tel: +86 10 63202876, FaX: +86 10 63202870. E-mail: CNCID@IWR.COM.

La hermandad de la ICID da su bienvenida al nuevo presidente del CNCID, Mr. Wang Aiguo y expresa su agradecimiento a su predecesor, Mr. Wang Xiadong, por sus contribuciones a la ICID. [Fuente: CNCID]

TUCID (Turquía)

Mr. Ýsmaíl Ugur, Director General del DSI (State Hydraulic Works), Turquía ha tomado el cargo de Presidente del Comité Turco de la ICID (TUCID). Su dirección de contacto es:

Mr. Ýsmaíl Ugur, Chairman, Turkish National Committee, ICID (TUCID), Director General, General Directorate of State Hydraulic Works (DSI), Devlet Su Isleri Genel Müdürlüğü, Devlet Mahallesi İnönü Bulvarı No. 16, 06100 Cankaya, Ankara, Turkey. Tel: +90 312 418 34 09, (+90 312 425 34 15, Fax: +90 312 418 24 98. E-mail: ismailugur@dsi.gov.tr, tucid@dsi.gov.tr, Sitio web: <http://www.dsi.gov.tr>.

Felicidades a Mr. Ismail Ugur por su ascenso a este importante cargo y le damos la bienvenida a la familia ICID, con nuestro agradecimiento al Presidente anterior.

El Secretario General Gopalakrishnan asiste a la 79ª Reunión Anual de la ICOLD

El Secretario General Gopalakrishnan asistió, por invitación de sus organizadores, a la 79ª reunión del Consejo de la Comisión Internacional de Grandes Presas, celebrada en Lucerna, Suiza del 29 de mayo al 3 de junio de 2011. El Secretario General trató con el Presidente de la ICOLD, Jinsheng Jia sobre áreas de cooperación entre las dos organizaciones. El Presidente Chandra Madramootoo copresidió una sesión presidida por el Presidente de la ICOLD sobre "Almacenamiento", bajo el Tema 2.2 del próximo 6º Foro Mundial del Agua, en Marsella, en marzo de 2012. ICOLD es uno de los miembros del Comité de la Agrupación Internacional de Asociaciones relacionadas con el Agua (IWALC). (La Oficina Central de la ICID es la *Secretaría de la IWALC*)

Celebraciones del Día Mundial del Agua (Continuación)

BANCID (Bangladesh)

Para conmemorar el Día Mundial del Agua, el Comité Nacional de Bangladesh de la Comisión Internacional de Riegos y Drenajes (BANCID) organizó, el 22 de marzo de 2011, un Seminario sobre "Agua para las ciudades: Respuesta al Reto Urbano". El seminario estuvo organizado conjuntamente por el Consejo de Desarrollo del Agua de Bangladesh (BWDB), la Organización de Planificación de Recursos

Hídricos (WARPO), la Autoridad de Abastecimiento de Agua y Saneamiento de Dhaka (DWASA), el Centro de Servicios de Información Medioambiental y Geográfica (CEGIS) y el Instituto de Modelación Hidráulica (IWM). Al Seminario asistieron 200 eminentes especialistas del Agua, ingenieros, académicos, representantes de diversas organizaciones, Organizaciones no Gubernamentales, Banco Mundial y Banco de Desarrollo de Asia.

Mr. Ramesh Chandra Sen, MP y Honorable Ministro, Ministerio de Recursos Hídricos del Gobierno de la República Popular de Bangladesh honró estos actos como Principal Invitado. También asistieron como Invitados Especiales Mr. Alhaj Md. Mahbubur Rahman, MP y Hon'ble Secretario de Estado, Ministerio de Recursos Hídricos del Gobierno de la República Popular de Bangladesh y Mr. Shaikh Md. Wahid-uz-Zaman, Secretario de Ministerio de Recursos Hídricos del Gobierno de la República Popular de Bangladesh. El Seminario estuvo presidido por Mr. Md. Habibur Rahman, Director General del BWDB y Presidente del BANCID.

En el Seminario se presentaron dos trabajos, excelentes e informativos: uno sobre "*Agua para las Ciudades – Respuesta al Reto Urbano*", por el Dr. Md. Liakath Ali, Director Adjunto (O&M) de DWASA, y otro sobre "*Cambios climáticos*", por Mr. Md. Abdul Wadud Bhuiyan, Jefe de Planificación de BWDB. En esta ocasión tomaron parte en los debates sobre las presentaciones y los asuntos tratados tres personas elegidas al efecto: (i) Dr. M.A. Matin, Profesor y Jefe del Departamento de Ingeniería de Recursos Hídricos, BUET, Dhaka; (ii) Dr. M.A. Quassem, Presidente del Comité Nacional de Consultas sobre Gestión de Catástrofes y anterior Director General del WARPO; y (iii) Mr. Giasuddin Ahmed Choudhury, Director Ejecutivo del CEGIS. Además de ellos, muchos participantes tomaron parte en el debate abierto y aportaron sus valiosos comentarios y observaciones para la formulación de un plano de carreteras para la gestión sostenible del agua urbana.

UACID (Ucrania)

El 22 de marzo de 2011, para conmemorar el Día Mundial del Agua de este año, la Agencia Estatal de Recursos Hídricos de Ucrania organizó un seminario con la ayuda del Comité Nacional Ucraniano de la ICID (UACID) en el Instituto Estatal de Gestión y Economía de Recursos Hídricos, sobre el tema "*Agua para las ciudades*".

Al Seminario asistieron participantes en representación de los órganos ejecutivos centrales, instituciones científicas y organizaciones públicas y privadas de gestión del agua. En el Seminario se trataron extensamente temas de actualidad sobre tecnologías innovadoras en abastecimientos y saneamientos, suministro de agua potable de calidad a la población, aumento efectivo del uso del agua y calidad de agua superficial, evaluación del impacto de las fuentes de contaminación sobre las fuentes naturales de agua en las cuencas fluviales que, necesariamente, tienen que ser incluidas en la lista de medidas de los planes de gestión de las cuencas hidrográficas, estado de radiación de los recursos de agua en la zona de la Central de Energía Nuclear de Chernobyl, efecto del cambio climático actual sobre las características de los caudales máximos de los ríos de Ucrania, problemas de ríos pequeños en la cuenca del río Ross, recursos hídricos en el contexto de la política económica nacional y asuntos legislativos y de regulación sobre el uso del territorio con aguas administradas por el Estado.

Este Seminario fue una oportunidad para recordar a la humanidad la gran importancia de los recursos de agua para el desarrollo del medio ambiente y de la sociedad, con el propósito de incrementar el entendimiento de la importancia de preservar los recursos hídricos naturales para crear condiciones de vida seguras, animando a los consumidores, científicos, profesionales y al público en general, a escala nacional e internacional, para que tomen parte activa en estos asuntos desarrollando y poniendo en práctica una serie de medidas para evitar la contaminación de los recursos de agua, para su protección, su conservación, la mejora del régimen hídrico y la calidad del agua de los ecosistemas acuáticos [Fuente: UACID]

11º Taller Internacional de Drenaje de la ICID - Anuncio

El 11º Taller Internacional de Drenaje de la ICID (IDW), organizado por el Comité Nacional Egipcio de la ICID (ENCID), se celebrará en El Cairo, del 23 al 27 de septiembre de 2012. La ICID, con la ayuda del Grupo de Trabajo de Drenaje (WG-DRG), ha venido organizando, desde 1978, una serie de Talleres Internacionales como este, de los que el último fue el organizado conjuntamente por Finlandia y Estonia, en julio de 2008.

El Tema Principal del 11º IDW es: "*Necesidades de Drenaje Agrícola y Prioridades futuras*", que será desarrollado en seis temas y 27 subtemas. El Primer Anuncio y Petición de Trabajos del 11º IDW ya se ha publicado y circulado ampliamente entre los Comités Nacionales de la ICID y las Organizaciones Internacionales para su difusión entre los posibles participantes. La fecha tope para recepción de los resúmenes en la Secretaría del taller es el 01 de diciembre de 2011. El idioma oficial del taller será el inglés y en su página web: <http://www.encid.org.eg/idw11>, se puede encontrar toda la información sobre temas y subtemas, petición de trabajos, lugar de celebración viajes de estudio, etc.

El Vicepresidente Hon., Prof. Dr. M.H.Amer, Presidente del ENCID ha invitado a la comunidad internacional del drenaje a unirse al ENCID en este interesante acontecimiento que presentará los retos, necesidades y soluciones mientras asegura una agradable estancia en Egipto.

Para más información sobre este evento pueden contactar con el Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer. ENCID Chairman [RE: 11th ICID International Drainage Workshop], Coastal Protection Building, Fum Ismailiya Canal, Shoubra El-Kheima 13411, P.O. Box 40, Cairo Egypt. Tel: No. (+2 02) 44464505 / 010-16419861, FaX. No. (+2 02) 44464504, E-mail: encid@link.com.eg

Elección de Presidente y Vicepresidentes en el IEC de Teherán. Fecha límite para presentación de candidaturas: 22 de junio de 2011

Se invita a los Comités Nacionales de la ICID a que presenten candidaturas para Presidente y tres puestos vacantes de Vicepresidente para el período 2011 – 2014. Las solicitudes deben llegar a la Oficina Central de la ICID antes del 22 de junio de 2011, para ser consideradas en la 62ª reunión del Consejo Ejecutivo Internacional (IEC), que tendrá lugar en Teherán, el día 22 de octubre de 2011. Las candidaturas que no se ajusten a los correspondientes artículos de la Constitución y del Reglamento de la ICID o que se reciban pasada la fecha tope indicada, serán rechazadas.

XIV Congreso Mundial del Agua – Premio para Jóvenes Investigadores

El Centro sobre Legislación y Medio Ambiente (PDMA) y el Centro Internacional de Desarrollo de la Investigación (IDRC) patrocinan conjuntamente un Premio para estudiantes jóvenes en Investigación, que se entregará durante el XIV Congreso Mundial del Agua, que se celebrará en Porto de Galinhas, Brasil, del 25 al 29 de septiembre de 2011.

El Congreso Mundial del Agua es un acontecimiento que se celebra cada tres años bajo los auspicios de la IWRA (Asociación Internacional de Recursos Hídricos) en diferentes ciudades del mundo. El Tema central del XIV Congreso es “*Gestión adaptable del agua: Mirando al futuro*”

El PDMA y el IDRC invitan a los jóvenes investigadores a presentar comunicaciones explorando los retos de la innovación en el campo de los efectos del cambio climático, especialmente en el sector del agua, incluyendo recursos de agua y servicios y sistemas. Los especialistas interesados deben presentar los trabajos antes del 27 de junio. A los 4 mejores trabajos, seleccionados por un comité de expertos en este campo, se les concederán un premio de unos 2.000 US\$. Los autores (uno por trabajo) serán invitados y enteramente subvencionados a participar y presentar el trabajo en el Congreso de la IWRA. Los premiados serán anunciados el 1 de agosto de 2011. Información más detallada se puede encontrar en: < <http://diretorio.fgv.br/node/1549> >

Congreso de Teherán – Actualidad

El Comité Iraní de la ICID (IRNCID) está poniendo todo su esfuerzo para que los acontecimientos de Teherán de la **ICID – 62ª Reunión del IEC y 21º Congreso de la ICID – tengan un gran éxito.**

♦ **Boletín No. 1 para los actos del Congreso de Teherán**

IRNCID va a publicar un boletín sobre los acontecimientos del Congreso. El boletín contiene información de utilidad sobre los actos, visitas, alojamiento, etc. El boletín se continuará publicando cada quince días hasta la fecha del Congreso; el primero de la serie ya ha sido colgado de la página web del Congreso: http://icid2011.org/siteadmin/English/PageCreator/CrthIcon.aspx?pic=NewsUpdate-01_968690413.pdf

♦ **Comités Nacionales – Exhibición en el Congreso de Teherán**

Como ya se ha informado en anteriores Boletines, la ICID proporcionará un espacio gratuito (2 m de ancho por 2,5 m de altura, con dispositivos básicos de apoyo, incluyendo una silla y conexión eléctrica), que concederá durante el Congreso de Teherán a sus Comités Nacionales, por orden de petición, para exhibir sus actividades y logros. Se espera que la muestra/exhibición sea visitada por un gran número de delegados, lo que ayudará a difundir y compartir la valiosa información de los Comités Nacionales y sus Países, puntos de referencia y últimos logros en el campo de desarrollo de los recursos hídricos, riego, drenaje y gestión de las inundaciones entre la comunidad internacional.

Para participar en la muestra/exhibición pueden contactar con Mr. Ali Tolooei, Congress Secretariat (62nd IEC and 21st Congress), Irán, en el E-mail: icid.congress@gmail.com.

♦ **Procedimiento para obtención de Visado e Inscripción**

Para que pueda continuar el proceso, lo primero es descargar de la página web del Congreso: < <http://www.ici2011.org> > los formularios disponibles de solicitud de Visado, los cuales, una vez convenientemente rellenos, deben enviarse al Secretariado del Congreso, completos en todos sus aspectos. Se ruega consulten el número anterior de este Boletín de Actualidad (mayo, 2011, disponible en la web de la ICID) o en la página del Congreso, para seguir el procedimiento de presentación de los formularios de solicitud de Visado y de Inscripción.

♦ **Programa del Congreso de Teherán**

Para mayor facilidad, el Anuncio Final, el Programa del Congreso, los formularios de inscripción para participantes locales e internacionales, el formulario de petición de Visado, etc., se pueden descargar de la página: < <http://www.icid2011.org/Download.aspx> >

African Journal of Agricultural Research – Petición de Colaboraciones

El *African Journal of Agricultural Research (AJAR)* está actualmente aceptando colaboraciones para su publicación. AJAR publica artículos solicitados y no solicitados de alta calidad en inglés, en todos los campos de la agricultura, incluido el riego y el drenaje.

Los artículos publicados por AJAR son revisados por dos personas y, una vez aceptados, se publican normalmente en el siguiente número disponible. En línea con las demandas de todos los investigadores del mundo de tener un acceso abierto a publicaciones de investigación, el AJAR está plenamente comprometido a proporcionar acceso libre a todos los artículos tan pronto como son publicados. Según esto, los trabajos son solicitados por los autores potenciales para su publicación en AJAR y los originales deben ser enviados a la dirección: ajar@acadajour@gmail.com. Las instrucciones para los autores y otros detalles se encuentran en: < www.academicjournals.org/ajar >

AJAR está también buscando revisores cualificados. Los interesados pueden contactar con el Prof. N.A. Amusa, Editor en funciones de AJAR, en el E-mail: < ajar.acadojour@gmail.com >

NWU-UNESCO-IHE

Cursos breves de Historia Mundial de la Gestión del Agua

Las organizaciones NWU, UNESCO e IHE están organizando conjuntamente un curso breve de "Historia Mundial de la Gestión del Agua" que se celebrará en el Quest Conference Estate, Curie Boulevard, Vanderbijlpark, Sudáfrica, entre el 27 de junio y el 1 de julio de 2011.

El curso breve de cinco días se ofrece anualmente, desde 2007, en el Instituto de Formación sobre el agua de la UNESCO-IHE, Delft, Países Bajos, tomando experiencias históricas de diferentes partes del mundo en todos los continentes y captando especialistas de la Asociación Internacional de Historia del Agua (IWHA), muchos de ellos involucrados en el proyecto UNESCO HWC, dentro del marco de cooperación entre IWHA, UNESCO-IHE y UNESCO-IHP.

El objetivo actual y potencial para el futuro es ampliar la oportunidad para los estudiantes y profesionales de asistir a este curso y tomar la Historia Mundial de Gestión del agua como un indicador de carreteras para siempre que la conferencia bianual (mundial) de la IWHA se presente en un país.

Para cualquier ayuda pueden contactar con el Vicepresidente de la ICID, Dr. László G. HAYDE, M.Sc. Senior Lecturer, Land and Water Development, UNESCO-IHE Institute for Water Education, Department of Water Engineering , P.O. Box 3015, 2601 DA Delft, The Netherlands. Dirección de visita: Westvest 7, 2611AX Delft, Página web: <http://www.unesco-ihe.org>. E-mail: L.Hayde@UNESCO-IHE.org. Teléfono directo: +31 (0)15 2151820.

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: icid@icid.org; Página Web: <http://www.icid.org>

Editor: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director; DTP : K.D. Tanwar, Central Office

*

Versión española: Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Nacional Español de Riegos y Drenajes (CERYD)